



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 9 november 2022
(OR. en)

14555/22
ADD 1

Interinstitutionellt ärende:
2022/0364(NLE)

POLCOM 162
WTO 208
PECHE 447

FÖRSLAG

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	9 november 2022
till:	Thérèse BLANCHET, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2022) 582 final - ANNEX
Ärende:	BILAGA till Förslag till rådets beslut om ingående på Europeiska unionens vägnar av protokollet om ändring av Marrakechavtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen

För delegationerna bifogas dokument – COM(2022) 582 final - ANNEX.

Bilaga: COM(2022) 582 final - ANNEX



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 9.11.2022
COM(2022) 582 final

ANNEX

BILAGA

till

Förslag till rådets beslut

**om ingående på Europeiska unionens vägnar av protokollet om ändring av
Marrakechavtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen**

BILAGA

**WT/MIN(22)/33
WT/L/1144
av den 22 juni 2022**

**Ministerkonferensen
Tolfta sessionen
Genève den 12–15 juni 2022**

AVTAL OM FISKESUBVENTIONER

MINISTERBESLUT AV DEN 17 JUNI 2022

Ministerkonferensen

som beaktar artikel X.1 i Marrakechavtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (*WTO-avtalet*),

som erinrar om det mandat som gavs till medlemmarna vid WTO:s elfte ministerkonferens 2017 i Buenos Aires om att nästa ministerkonferens bör anta ett avtal om en övergripande och effektiv ordning som har till syfte att förbjuda vissa typer av fiskesubventioner som bidrar till överkapacitet och överfiske samt att avskaffa subventioner som bidrar till IUU-fiske, dock med erkännande av att en lämplig och effektiv särskild och differentierad behandling av de medlemmar som är utvecklingsländer och de medlemmar som tillhör de minst utvecklade länderna bör utgöra en integrerad del av dessa förhandlingar,

har beslutat följande:

1. Det protokoll om ändring av WTO-avtalet som åtföljer detta beslut antas härmed och läggs fram för medlemmarna för godtagande.
2. Detta protokoll är härmed öppet för godtagande av medlemmarna.
3. Detta protokoll ska träda i kraft i enlighet med bestämmelserna i artikel X.3 i WTO-avtalet.
4. Utan hinder av artikel 9.4 i avtalet om fiskesubventioner ska förhandlingsgruppen för regler föra fortsatta förhandlingar om de kvarstående frågor som anges i dokumenten WT/MIN(21)/W/5 och WT/MIN(22)/W/20 i syfte att avge rekommendationer till WTO:s trettonde ministerkonferens om ytterligare bestämmelser som kommer att göra det möjligt att uppnå ett övergripande avtal om fiskesubventioner, bland annat genom ytterligare ordningar om vissa typer av fiskesubventioner som bidrar till överkapacitet och överfiske, dock med erkännande av att en lämplig och effektiv särskild och differentierad behandling av de medlemmar som är utvecklingsländer och de medlemmar som tillhör de minst utvecklade länderna bör utgöra en integrerad del av dessa förhandlingar.

**PROTOKOLL OM ÄNDRING AV MARRAKECHAVTALET OM UPPRÄTTANDE
AV
VÄRLDSHANDELSORGANISATIONEN
AVTAL OM FISKESUBVENTIONER**

Världshandelsorganisationens medlemmar

som beaktar ministerkonferensens beslut i dokument WT/MIN(22)/33 – WT/L/1144 som antagits i enlighet med artikel X.1 i Marrakechavtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (*WTO-avtalet*),

har enats om följande.

1. Bilaga 1A till WTO-avtalet ska, när detta protokoll träder i kraft i enlighet med punkt 4, ändras genom att avtalet om fiskesubventioner, som återfinns i bilagan till detta protokoll, införs efter avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder.
2. Det får inte göras några förbehåll för någon av bestämmelserna i detta protokoll.
3. Detta protokoll är härmed öppet för godtagande av medlemmarna.
4. Detta protokoll ska träda i kraft i enlighet med artikel X.3 i WTO-avtalet¹.
5. Detta protokoll ska deponeras hos Världshandelsorganisationens generaldirektör, som omedelbart ska förse varje medlem med en bestyrkt kopia av det och en anmälan av varje godtagande i enlighet med punkt 3.
6. Detta protokoll ska registreras i enlighet med artikel 102 i Förenta nationernas stadga.

Utfärdat i Genève den sjuttonde juni tjugohundratjugotvå i ett enda exemplar på engelska, franska och spanska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

¹ För beräkning av antalet godtaganden enligt artikel X.3 i WTO-avtalet ska en godtagandehandling av Europeiska unionen för dess egen och dess medlemsstaters räkning betraktas som ett godtagande ingett av ett antal medlemmar som är lika med det antal medlemsstater i Europeiska unionen som är medlemmar i WTO.

AVTAL OM FISKESUBVENTIONER

ARTIKEL 1: TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Detta avtal är tillämpligt på subventioner i den mening som avses i artikel 1.1 avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder, och som är selektiva i den mening som avses i artikel 2 i det avtalet, till havsfiske efter vildfångad fisk och fiskerelaterad verksamhet till havs^{1, 2, 3}.

ARTIKEL 2: DEFINITIONER

I detta avtal gäller följande definitioner:

- (a) *fisk*: alla arter av levande marina resurser, beredda eller ej.
- (b) *fiske*: att söka efter, dra till sig, lokalisera, fånga, ta upp eller skörda fisk eller annan verksamhet som rimligtvis kan antas leda till att man drar till sig, lokaliserar, fångar, tar upp eller skördar fisk.
- (c) *fiskerelaterad verksamhet*: all verksamhet till stöd för eller som en förberedelse för fiske, däribland landning, förpackning, beredning, omlastning eller transport av fisk som inte tidigare har landats i en hamn, samt tillhandahållande av personal, bränsle, redskap med mera till havs.
- (d) *fartyg*: fartyg, skepp av olika slag eller båtar som används för, är utrustade för eller är avsedda att användas för fiske eller fiskerelaterad verksamhet.
- (e) *operatör*: ägaren av ett fartyg eller varje person som är ansvarig för eller leder eller kontrollerar fartyget.

¹ För tydlighetens skull påpekas att vattenbruk och insjöfiske inte omfattas av detta avtal.

² För tydlighetens skull påpekas att betalningar mellan regeringar inom ramen för fisketillträdesavtal ska inte anses utgöra subventioner i den mening som avses i det här avtalet.

³ För tydlighetens skull påpekas att vid tillämpningen av detta avtal ska en subvention hänföras till den medlem som beviljar den, oavsett vilken flagg eller registrering de berörda fartygen har och vilken nationalitet mottagaren har.

ARTIKEL 3: SUBVENTIONER SOM BIDRAR TILL OLAGLIGT, ORAPPORTERAT OCH OREGLERAT FISKE⁴

- 3.1 Ingen medlem ska bevilja eller bibehålla en subvention till ett fartyg eller en operatör⁵ som deltar i olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (IUU-fiske) eller fiskerelaterad verksamhet till stöd för IUU-fiske.
- 3.2 Vid tillämpningen av artikel 3.1 ska ett fartyg eller en operatör anses delta i IUU-fiske om någon av de följande gör ett positivt fastställande^{6, 7}:
- (a) En kustmedlem vad gäller verksamhet i områden inom dess jurisdiktion.
 - (b) En flaggstatsmedlem vad gäller verksamhet som utförs av fartyg som för dess flagg.
 - (c) En regional fiskeriförvaltningsorganisation eller ett fiskeriförvaltningsarrangemang (RFFO/A) som är relevant, i enlighet med denna organisations eller detta arrangemangs regler och förfaranden och relevant internationell rätt, bland annat genom en anmälan i god tid och relevant information, i de områden och för de arter som faller inom ramen för dess behörighet.
- 3.3 a) Med ett positivt fastställande⁸ i enlighet med artikel 3.2 avses det slutgiltiga avgörandet från en medlem och/eller det slutgiltiga uppförandet i en förteckning av en RFFO/A om att ett fartyg eller en operatör har deltagit i IUU-fiske.
- (b) Vid tillämpningen av artikel 3.2 a ska förbudet enligt artikel 3.1 vara tillämpligt om kustmedlemmens fastställande är grundat på relevanta faktiska uppgifter och kustmedlemmen har försett flaggstatsmedlemmen och, om denna är känd, den subventionerande medlemmen med följande:
- i) En anmälan i god tid via lämpliga kanaler om att ett fartyg eller en operatör tillfälligt kvarhålls i avvaktan på vidare undersökning rörande deltagande i IUU-fiske eller om att kustmedlemmen har inlett en undersökning rörande IUU-fiske, inbegripet hänvisningar till alla relevanta faktiska uppgifter, tillämpliga lagar, andra författningar och administrativa förfaranden eller andra relevant åtgärder.
 - ii) En möjlighet att utbyta relevant information⁹ före fastställandet så att denna information kan beaktas vid det slutgiltiga fastställandet.

⁴ Med olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (*IUU-fiske*) avses sådan verksamhet som anges i punkt 3 i den internationella handlingsplan för att förebygga, motverka och undanröja olagligt, orapporterat och oreglerat fiske som antogs av FN:s livsmedels- och jordbruksorganisation (FAO) 2001.

⁵ Vid tillämpningen av artikel 3 ska termen ”operatör” tolkas som operatören enligt definitionen i artikel 2 e vid tidpunkten för överträdelsen av bestämmelserna rörande IUU-fiske. För tydlighetens skull påpekas att förbudet att bevilja eller bibehålla subventioner till operatörer som deltar i IUU-fiske är tillämpligt på subventioner som tillhandahålls till fiske och fiskerelaterad verksamhet till havs.

⁶ Inget i denna artikel ska tolkas som att medlemmarna är skyldiga att inleda en undersökning rörande IUU-fiske eller göra ett fastställande rörande IUU-fiske.

⁷ Inget i denna artikel ska tolkas som att det påverkar de förtecknade enheternas befogenheter inom ramen för relevanta internationella instrument eller som att de förtecknade enheterna ges nya rättigheter vad gäller att göra fastställanden rörande IUU-fiske.

⁸ Inget i denna artikel ska tolkas på ett sätt som innebär att ett fastställande rörande IUU-fiske försenas eller att dess giltighet eller verkställbarhet påverkas.

⁹ Detta kan till exempel inbegripa en möjlighet till dialog eller till ett skriftligt informationsutbyte om så begärs av flaggstaten eller den subventionerande medlemmen.

Kustmedlemmen kan närmare ange på vilket sätt och inom vilken tidsfrist detta informationsutbyte ska ske.

- iii) En anmälan av det slutgiltiga fastställandet och av alla eventuella sanktioner som tillämpas, inbegripet om så är tillämpligt uppgift om deras varaktighet.

Kustmedlemmen ska anmäla ett positivt fastställande till den kommitté som inrättas i artikel 9.1 (i detta avtal kallad *kommittén*).

- 3.4 Den subventionerande medlemmen ska ta hänsyn till arten, allvarlighetsgraden och upprepningen av det IUU-fiske som bedrivits av ett fartyg eller en operatör när den fastställer varaktigheten för tillämpningen av det förbud som anges i artikel 3.1. Förbudet i artikel 3.1 ska vara tillämpligt åtminstone lika länge som den sanktion¹⁰ som följer av det fastställande som gav upphov till förbudet är i kraft eller åtminstone lika länge som fartyget eller operatören är förtecknad av en RFFO/A, beroende på vilken period som är längst.
- 3.5 Den subventionerande medlemmen ska anmäla de åtgärder som vidtagits i enlighet med artikel 3.1 till kommittén i enlighet med artikel 8.3.
- 3.6 Om en hamnstatsmedlem anmäler till en subventionerande medlem att den har goda skäl att anta att ett fartyg i en av dess hamnar deltar i IUU-fiske ska den subventionerande medlemmen ta vederbörlig hänsyn till den mottagna informationen och vidta de åtgärder med avseende på sina subventioner som den anser vara lämpliga.
- 3.7 Varje medlem ska ha infört lagar, andra författningar och/eller administrativa förfaranden som säkerställer att sådana subventioner som avses i artikel 3.1, inbegripet sådana subventioner som existerade före detta avtals ikraftträdande, inte beviljas eller bibehålls.
- 3.8 Under en period av två år från och med dagen för detta avtals ikraftträdande ska subventioner som beviljats eller bibehålls av medlemmar som är utvecklingsländer, inbegripet medlemmar som tillhör de minst utvecklade länderna (MUL), fram till och i den exklusiva ekonomiska zonen (EEZ), vara undantagna från åtgärder som grundar sig på artiklarna 3.1 och 10 i detta avtal.

ARTIKEL 4: SUBVENTIONER RÖRANDE ÖVERFISKADE BESTÅND

- 4.1 Ingen medlem ska bevilja eller bibehålla subventioner till fiske eller fiskerelaterad verksamhet när det gäller överfiskade bestånd.
- 4.2 Vid tillämpningen av denna artikel ska ett fiskbestånd anses vara överfiskat om det erkänts som överfiskat av en kustmedlem inom vars jurisdiktion fisket äger rum eller av en relevant RFFO/A i de områden och för de arter som faller inom ramen för dess behörighet, på grundval av de bästa vetenskapliga rön som den har tillgång till.
- 4.3 Trots vad som sägs i artikel 4.1 får en medlem bevilja eller bibehålla sådana subventioner som avses i artikel 4.1 om dessa subventioner eller andra åtgärder genomförs för att återuppbygga beståndet till en biologiskt hållbar nivå¹¹.

¹⁰ Avslutandet av sanktioner ska ske i enlighet med de lagar eller förfaranden som gäller för den myndighet som gjort det fastställande som avses i artikel 3.2.

¹¹ Vid tillämpningen av denna punkt avses med en biologiskt hållbar nivå den nivå som fastställts av en kustmedlem som har jurisdiktion över det område där fisket eller den fiskerelaterade verksamheten äger

- 4.4 Under en period av två år från och med dagen för detta avtals ikraftträdande ska subventioner som beviljats eller bibehålls av medlemmar som är utvecklingsländer, inbegripet MUL-medlemmar, fram till och i den exklusiva ekonomiska zonen (EEZ), vara undantagna från åtgärder som grundar sig på artiklarna 4.1 och 10 i detta avtal.

ARTIKEL 5: ÖVRIGA SUBVENTIONER

- 5.1 Ingen medlem ska bevilja eller bibehålla subventioner som tillhandahålls till fiske och fiskerelaterad verksamhet utanför en kustmedlems eller icke-kustmedlems jurisdiktion och utanför en relevant RFFO/A:s behörighet.
- 5.2 En medlem ska vara särskilt försiktig och iaktta återhållsamhet när den beviljar subventioner till fartyg som inte för den medlemmens flagg.
- 5.3 En medlem ska vara särskilt försiktig och iaktta återhållsamhet när den beviljar subventioner till fiske och fiskerelaterad verksamhet rörande bestånd vars status är okänd.

ARTIKEL 6: SÄRSKILDA BESTÄMMELSER FÖR MUL-MEDLEMMAR

En medlem ska iaktta återhållsamhet när den tar upp frågor som rör en MUL-medlem och de lösningar som övervägs ska ta hänsyn till den berörda MUL-medlemmens särskilda situation, om så är relevant..

ARTIKEL 7: TEKNISKT BISTÅND OCH KAPACITETSUPPBYGGNAD

Det ska tillhandahållas riktat tekniskt bistånd och bistånd till kapacitetsuppbyggnad till medlemmar som är utvecklingsländer, inbegripet MUL-medlemmar, i syfte att genomföra ordningen inom ramen för detta avtal. Till stöd för detta bistånd ska det inrättas en frivillig WTO-finansieringsmekanism i samarbete med relevanta internationella organisationer såsom Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisation (FAO) och Internationella jordbruksutvecklingsfonden (IFAD). WTO-medlemmarnas bidrag till mekanismen ska lämnas på helt frivillig basis och inte ta i anspråk ordinarie budgetmedel.

ARTIKEL 8: ANMÄLAN OCH TRANSPARENS

- 8.1 Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 25 i avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder och i syfte att förstärka och förbättra anmälningarna av fiskesubventioner och att möjliggöra en effektivare övervakning av genomförandet av förpliktelser rörande fiskesubventioner ska varje medlem
- (a) tillhandahålla följande information som en del av sin regelbundna anmälan av fiskesubventioner i enlighet med artikel 25 i avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder^{12, 13}: Typ eller slag för den fiskeverksamhet till vilken subventionen tillhandahålls,

rum, med användande av referenspunkter såsom maximalt hållbar avkastning (MSY) eller någon annan referenspunkt som är kommensurabel med de uppgifter som finns tillgängliga för fisket, eller av en relevant RFFO/A i de områden och för de arter som faller inom ramen för dess behörighet.

¹² Vid tillämpningen av artikel 8.1 ska medlemmarna lämna denna information utöver all den information som krävs enligt artikel 25 i avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder och som fastställs i ett frågeformulär som används av kommittén för subventioner och utjämningsåtgärder, till exempel G/SCM/6/Rev.1.

¹³ När det gäller MUL-medlemmar och medlemmar som är utvecklingsländer vars årliga andel av den globala havsfångade produktionen sett till volym inte överskrider 0,8 procent enligt de senast

- (b) i största möjliga utsträckning tillhandahålla följande information som en del av sin regelbundna anmälan av fiskesubventioner i enlighet med artikel 25 i avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder^{12,13}:
- i) Status för fiskbestånden i det fiske till vilket subventionen tillhandahålls (till exempel överfiskade, maximalt hållbart fiskade eller underfiskade) och använda referenspunkter samt huruvida dessa bestånd är gemensamma¹⁴ med någon annan medlem eller förvaltas av en RFFO/A
 - ii) De bevarande- och förvaltningsåtgärder som finns för det relevanta fiskbeståndet.
 - iii) Flottkapaciteten för det fiske för vilket subventionen tillhandahålls.
 - iv) Namn och identifieringsnummer för det eller de fiskefartyg som har beviljats subventionen.
 - v) Fångstdata per art eller artgrupp för det fiske för vilket subventionen tillhandahålls¹⁵.
- 8.2 Varje medlem ska årligen till kommittén skriftligen anmäla en förteckning över fartyg och operatörer för vilka den gjort ett positivt fastställande om att de har deltagit i IUU-fiske.
- 8.3 Varje medlem ska inom ett år från dagen för detta avtals ikraftträdande underrätta kommittén om de åtgärder som finns eller vidtagits för att säkerställa genomförandet och förvaltningen av detta avtal, inbegripet de åtgärder som vidtagits för att genomföra de förbud som anges i artiklarna 3, 4 och 5. Varje medlem ska även omedelbart underrätta kommittén om alla efterföljande ändringar av dessa åtgärder och om alla nya åtgärder som vidtas för att genomföra de förbud som anges i artikel 3.
- 8.4 Varje medlem ska inom ett år från dagen för detta avtals ikraftträdande tillhandahålla kommittén en beskrivning av sin fiskeriorde, med hänvisningar till de av dess lagar, andra författningar och administrativa förfaranden som är relevanta för detta avtal, och omedelbart underrätta kommittén om alla efterföljande ändringar. En medlem kan uppfylla denna skyldighet genom att tillhandahålla kommittén en aktuell elektronisk länk till medlemmens webbsida eller någon annan lämplig officiell webbsida som anger denna information.
- 8.5 En medlem kan begära ytterligare information från den anmälade medlemmen rörande anmälningar och information som lämnats i enlighet med denna artikel. Den anmälade medlemmen ska så snart som möjligt besvara begäran skriftligen och utförligt. Om en medlem anser att en anmälan eller information enligt denna artikel inte har tillhandahållits kan denna medlem göra den berörda andra medlemmen och kommittén uppmärksamma på detta..
- 8.6 Medlemmarna ska vid detta avtals ikraftträdande till kommittén skriftligen anmäla alla RFFO/A som de är parter i. Anmälan ska innehålla åtminstone texten till det rättsliga instrument genom vilket den regionala fiskeriförvaltningsorganisationen

publicerade FAO-uppgifter som vidarebefordrats av WTO-sekretariatet kan anmälan av den ytterligare informationen i detta stycke ske vart fjärde år.

¹⁴ Med termen gemensamt bestånd avses bestånd som förekommer inom två eller flera kustmedlemmars exklusiva ekonomiska zoner eller både inom den exklusiva ekonomiska zonen och i ett utanför zonen beläget och till denna angränsande område.

¹⁵ För blandfiske kan en medlem i stället tillhandahålla andra relevanta och tillgängliga fångstdata.

eller fiskeriförvaltningsarrangemanget (RFFO/A) inrättas, de områden och arter som faller inom ramen för dess behörighet, information om de förvaltade fiskbeståndens status, en beskrivning av dess bevarande- och förvaltningsåtgärder, de regler och förfaranden som gäller för dess fastställanden rörande IUU-fiske och en uppdaterad förteckning över de fartyg och/eller operatörer för vilka den fastställt att de har deltagit i IUU-fiske. Anmälan kan göras antingen individuellt eller av en grupp av medlemmar¹⁶. Alla ändringar av denna information ska omedelbart anmälas till kommittén. Kommitténs sekretariat ska föra en förteckning över de RFFO/A som anmälts i enlighet med denna artikel.

8.7 Medlemmarna erkänner att anmälan av en åtgärd föregriper inte a) dess rättsliga status enligt Gatt 1994, avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder eller det här avtalet, b) åtgärdens verkningar inom ramen för avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder, eller c) arten av själva åtgärden.

8.8 Inget i denna artikel gör att det krävs att det lämnas konfidentiell information.

ARTIKEL 9: INSTITUTIONELLA BESTÄMMELSER

9.1 Härmed inrättas en kommitté för fiskesubventioner som ska bestå av företrädare från var och en av medlemmarna. Kommittén ska välja sin egen ordförande och sammanträda minst två gånger årligen och i övrigt på begäran av en medlem i enlighet med tillämpliga bestämmelser i detta avtal. Kommittén ska fullgöra de uppgifter som den ålagts enligt detta avtal eller av medlemmarna, och ska bereda medlemmarna tillfälle till samråd i alla frågor som gäller avtalets funktionssätt eller främjandet av dess syften. WTO-sekretariatet ska fungera som kommitténs sekretariat.

9.2 Kommittén ska undersöka all information som tillhandahålls i enlighet med artiklarna 3 och 8 och den här artikeln minst en gång vart annat år.

9.3 Kommittén ska årligen se över detta avtals tillämpning och funktionssätt med beaktande av dess syften. Kommittén ska årligen underrätta Varuhandelsrådet om utvecklingen under den tid som översynen avser.

9.4 Senast fem år efter detta avtals ikraftträdande och därefter vart tredje år ska kommittén se över avtalets funktionssätt i syfte att identifiera alla ändringar som är nödvändiga för att förbättra avtalets funktionssätt, varvid den ska beakta avtalets syften. När så är lämpligt kan kommittén framlägga förslag för Varuhandelsrådet om ändring av texten till detta avtal, med beaktande av, bland annat, de erfarenheter som gjorts vid tillämpningen av avtalet.

9.5 Kommittén ska stå i nära kontakt med FAO och andra relevanta internationella organisationer på området fiskeriförvaltning, inbegripet relevanta RFFO/A.

ARTIKEL 10: TVISTLÖSNING

10.1 Bestämmelserna i artiklarna XXII och XXIII i Gatt 1994, som de utformats och tillämpas i överenskommelsen om tvistlösning, ska gälla för samråd och tvistlösning inom ramen för detta avtal, såvida inte något annat uttryckligen föreskrivs i avtalet¹⁷.

¹⁶ Denna skyldighet kan uppfyllas genom att det tillhandahålls en aktuell elektronisk länk till den anmälande medlemmens webbsida eller någon annan lämplig officiell webbsida som anger denna information.

¹⁷ Artikel XXIII.1 b och 1 c i Gatt 1994 och artikel 26 i överenskommelsen om tvistlösning, är inte tillämpliga på tvistlösning inom ramen för det här avtalet.

- 10.2 Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 ska bestämmelserna i artikel 4 i avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder¹⁸ vara tillämpliga på samråd och tvistlösning inom ramen för artiklarna 3, 4 och 5 i det här avtalet.

ARTIKEL 11: SLUTBESTÄMMELSER

- 11.1 Om inte annat följer av artiklarna 3 och 4 ska ingenting i detta avtal hindra att en medlem beviljar en subvention till katastrofhjälp¹⁹, under förutsättning att denna subvention är
- (a) begränsad till hjälp vid en specifik katastrof,
 - (b) begränsad till det drabbade geografiska området,
 - (c) tidsbegränsad, och,
 - (d) när det gäller subventioner till återuppbyggnad, begränsad till att återställa det berörda fisket och/eller den berörda flottan till dess nivå före katastrofen.
- 11.2 a) Detta avtal, inbegripet avgöranden, rekommendationer och skiljedomar inom ramen för detta avtal, ska inte ha några rättsliga konsekvenser när det gäller territoriella anspråk och avgränsning av havsgränser.
- (b) En panel som inrättats i enlighet med artikel 10 i detta avtal ska inte dra några slutsatser vad gäller krav som innebär att panelen måste grunda sina slutsatser på territoriella anspråk och avgränsningar av havsgränser som gjorts gällande²⁰.
- 11.3 Ingenting i detta avtal ska tolkas eller tillämpas på ett sätt som påverkar medlemmarnas jurisdiktion, rättigheter och skyldigheter som följer av internationell rätt, inbegripet havsrätten²¹.
- 11.4 Om inget annat föreskrivs ska ingenting i detta avtal innebära att en medlem är bunden av, eller ska erkänna, åtgärder som vidtagits eller beslut som fattats av en RFFO/A som den inte är part i eller samarbetande icke-part till.
- 11.5 Detta avtal ändrar eller upphäver inte några rättigheter eller skyldigheter som följer av avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder.

ARTIKEL 12 UPPPHÄVANDE AV AVTALET OM DET INTE ANTAS NÅGON ÖVERGRIPANDE ORDNING

Om det inte har antagits någon övergripande ordning inom fyra år efter avtalets ikraftträdande, och under förutsättning att allmänna rådet inte beslutar något annat, upphävs detta avtal omedelbart.

¹⁸ Vid tillämpningen av denna artikel ska termen "förbjuden subvention" i artikel 4 i avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder tolkas som subventioner som omfattas av förbudet i artikel 3, 4 eller 5 i det här avtalet.

¹⁹ För tydlighetens skull påpekas att denna bestämmelse inte är tillämplig på ekonomiska och finansiella kriser.

²⁰ Denna begränsning ska även gälla för en skiljedomare som tillsatts i enlighet med artikel 25 i överenskommelsen om tvistlösning.

²¹ Inbegripet regionala fiskeriförvaltningsorganisationers och fiskeriförvaltningsarrangemangs (RFFO/A) regler och förfaranden.